

Belgium-Brussels: Graphic design services

OJ S 170/2020 02/09/2020

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Agence pour le Commerce Extérieur

National registration number: 0858.355.275

Postal address: Rue Montoyer 3

Town: Bruxelles

NUTS code: BE1 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Postal code: 1000

Country: Belgium

Contact person: Mme Fabienne L'Hoost

E-mail: fabienne.lhoost@abh-ace.be

Telephone: +32 22063511

Internet address(es):

Main address: www.abh-ace.be

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://cloud.3p.eu/Downloads/1/16/1B0/2020>

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://eten.publicprocurement.be>

Additional information can be obtained from another address:

Official name: Service réglementation

National registration number: Legal

Postal address: Rue Montoyer 3

Town: Bruxelles

NUTS code: BE Belgique / België

Postal code: 1000

Country: Belgium

Contact person: Mme Katrien Van Looke

E-mail: katrien.vanlooche@abh-ace.be

Telephone: +32 22060550

Internet address(es):

Main address: <https://www.abh-ace.be/fr/reglementations>

I.4. Type of the contracting authority

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Economic and financial affairs

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

La conception graphique des publications de l'Agence pour le Commerce extérieur
Reference number: I 0002138

II.1.2. Main CPV code

79822500 Graphic design services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Voir II.2.4).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE1 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

II.2.4. Description of the procurement

La conception graphique des publications de l'Agence pour le Commerce extérieur.

Commentaire: marché de services relatif à la conception graphique des publications de l'Agence pour le Commerce extérieur conformément aux conditions du présent cahier et ses annexes.

La liste des documents ainsi que les spécifications détaillées pour la conception graphique à exécuter par le bureau graphique se trouvent sous la description des exigences techniques (Chapitre 3 et Annexes B. Inventaire). Cette liste n'est pas exhaustive et peut être modifiée unilatéralement par l'ACE.

L'ACE ne recourra pas aux services d'autres bureaux graphiques que celui retenu pour les publications précitées mais n'exclut pas de réaliser elle-même certaines tâches dans le cadre du marché.

Les quantités indiquées dans la description des besoins techniques ne sont données qu'à titre d'information. Elles seront utilisées pour déterminer le montant de l'offre dans le cadre de la conclusion du marché.

À part la conception graphique des documents précités, le marché comporte également les éléments suivants:

- 1) la fourniture des fichiers résultats sous format .pdf HD, .pdf allégé et un package complet InDesign (photos + fonts + graphiques);
- 2) le respect des plannings;
- 3) le droit d'utiliser et de modifier le lay-out sur des documents non définis dans le présent cahier de charges.

Comme également mentionné, il sera demandé la remise d'une maquette pour le document 'Etude pays'. Cette maquette fait partie intégrante de l'offre.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Adéquation de la maquette avec les aspects graphiques et conceptuels / Weighting: 40

Price - Weighting: 60

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/07/2021 End: 30/06/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

* Le DUME, par lequel le soumissionnaire déclare qu'il ne se trouve pas dans une des situations d'exclusion visées aux articles 67 à 69 de la loi du 17.6.2016.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants:

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Le DUME, par lequel l'opérateur économique déclare qu'il satisfait aux critères de sélection suivants:

- 1) le soumissionnaire doit disposer du personnel diplômé en graphisme afin de pouvoir exécuter la mission confiée dans les délais impartis. Le soumissionnaire joint à son offre un relevé reprenant le personnel qui sera mis en œuvre lors de la réalisation du marché ainsi que la confirmation qu'il a la capacité de traiter simultanément la mise en page de deux documents tels que listés dans l'Annexe B Inventaire. Dans ce document, le soumissionnaire mentionne les diplômes dont ce personnel est titulaire, ainsi que les qualifications professionnelles et l'expérience;
- 2) le soumissionnaire doit disposer des références suivantes de services exécutés, qui ont été effectués au cours des trois dernières années:
 - la mise en page de rapports d'activités;
 - la mise en page de publications en différentes versions de langues;

— la mise en page de publications à caractère économique comprenant des graphiques et des tableaux de chiffres;
3) le soumissionnaire doit disposer de l'équipement technique pour pouvoir réaliser le marché convenablement.

Minimum level(s) of standards possibly required:

- 1) minimum deux équivalents temps plein diplômés en graphisme et affectés à ces tâches (c'est-à-dire mise en page de documents);
- 2) le soumissionnaire joint à son offre une liste reprenant au moins 7 services importants qui ont été effectués au cours des trois dernières années, avec mention du montant (minimum 5000 EUR) et de la date et les destinataires publics ou privés ainsi que leurs coordonnées pour référence;
- 3) il joint à son offre une description de l'équipement technique et des logiciels (au moins Adobe Creative Cloud) dont il dispose et une description du mode de transfert du package /assemblage des imports et des polices de caractère (FONT) qui seront utilisées lors de l'exécution du marché.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement
Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 28/09/2020 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

English, French, Dutch

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 26/01/2021

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 28/09/2020 Local time: 12:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Séance d'information: 7.9.2020 (14:00).

Le lien ZOOM vous sera envoyé après inscription au courriel: julie.derwa@abh-ace.be — au plus tard le 4.9.2020.

Les offres peuvent uniquement être introduites électroniquement sur le site internet de e-Tendering <https://eten.publicprocurement.be/>.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'État

Postal address: Rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

VI.5. Date of dispatch of this notice

28/08/2020